



EG-Baumusterprüfbescheinigung



- (1) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer
- (2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**

PTB 00 ATEX 2048 X

- (4) Gerät: Zylinderförmige induktive Sensoren Typen NC... und NJ...
- (5) Hersteller: Pepperl + Fuchs GmbH
- (6) Anschrift: D-68307 Mannheim
- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.
- Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 00-29206 festgelegt.
- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 50014:1997

EN 50020:1994

- (10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
- (11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Bau des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten:

II 2 G EEx ia IIC T6

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 26. September 2000

Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
Regierungsdirektor



Anlage

(13)

(14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2048 X**

(15) Beschreibung des Gerätes

Die zylinderförmigen induktiven Sensoren Typen NC... und NJ...dienen zur Umformung von Wegänderungen in elektrische Signale.

Die zylinderförmigen induktiven Sensoren dürfen mit eigensicheren Stromkreisen, die für die Kategorien und Explosionsgruppen [EEx ia] IIC oder IIB bzw. [EEx ib] IIC oder IIB bescheinigt sind, betrieben werden. Die Kategorie sowie die Explosionsgruppe der eigensicheren zylinderförmigen induktiven Sensoren richtet sich nach dem angeschlossenen speisenden eigensicheren Stromkreis.

Elektrische Daten

Auswerte- und

Versorgungsstromkreis.....in Zündschutzart Eigensicherheit EEx ia IIC/IIB
bzw. EEx ib IIC/IIB

nur zum Anschluß an bescheinigte eigensichere Stromkreise
Höchstwerte:

Typ 1	Typ 2	Typ 3	Typ 4
$U_i = 16 \text{ V}$	$U_i = 16 \text{ V}$	$U_i = 16 \text{ V}$	$U_i = 16 \text{ V}$
$I_i = 25 \text{ mA}$	$I_i = 25 \text{ mA}$	$I_i = 52 \text{ mA}$	$I_i = 76 \text{ mA}$
$P_i = 34 \text{ mW}$	$P_i = 64 \text{ mW}$	$P_i = 169 \text{ mW}$	$P_i = 242 \text{ mW}$

Der Zusammenhang zwischen dem Typ des angeschlossenen Stromkreises, der höchstzulässigen Umgebungstemperatur und der Temperaturklasse sowie den wirksamen inneren Reaktanzen für die einzelnen Typen der zylinderförmigen induktiven Sensoren ist der Tabelle zu entnehmen:

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2048 X

Typen	C _i [nF]	L _i [µH]	Typ 1			Typ 2			Typ 3			Typ 4		
			Höchstzulässige Umgebungstemperatur in °C bei Einsatz in Temperaturklasse											
			T6	T5	T4-T1	T6	T5	T4-T1	T6	T5	T4-T1	T6	T5	T4-T1
NCB1,5...M...N0...	90	100	74	89	100	69	84	100	51	66	85	39	54	67
NCB2-12GK...-N0...	90	100	73	88	100	69	84	100	51	66	80	39	54	61
NCB2-12GM...-N0...	90	100	76	91	100	73	88	100	62	77	81	54	63	63
NCN4-12GK...-N0...	95	100	73	88	100	69	84	100	51	66	80	39	54	61
NCN4-12GM...-N0...	95	100	76	91	100	73	88	100	62	77	81	54	63	63
NCB5-18GK...-N0...	95	100	73	88	100	69	84	100	51	66	80	39	54	61
NCB5-18GM...-N0...	95	100	76	91	100	73	88	100	62	77	81	54	63	63
NCN8-18GK...-N0...	95	100	73	88	100	69	84	100	51	66	80	39	54	61
NCN8-18GM...-N0...	95	100	76	91	100	73	88	100	62	77	81	54	63	63
NCB10-30GK...-N0...	105	100	73	88	100	69	84	100	51	66	80	39	54	61
NCB10-30GM...-N0...	105	100	76	91	100	73	88	100	62	77	81	54	63	63
NCN15-30GK...-N0...	110	100	73	88	100	69	84	100	51	66	80	39	54	61
NCN15-30GM...-N0...	110	100	76	91	100	73	88	100	62	77	81	54	63	63
NJ 0,2-10GM-N...	20	50	73	88	100	68	83	100	49	64	67	36	42	42
NJ 0,8-4,5-N...	30	50	73	88	100	68	83	100	49	64	67	36	42	42
NJ 0,8-5GM-N...	30	50	73	88	100	68	83	100	49	64	67	36	42	42
NJ 1,5-6,5...-N...	30	50	73	88	100	68	83	100	49	64	67	36	42	42
NJ 1,5-10GM-N-Y...	20	50	73	88	100	68	83	100	49	64	67	36	42	42
NJ 1,5-8GM-N...	30	50	73	88	100	68	83	100	49	64	67	36	42	42
NJ 1,5-8-N...	20	50	73	88	100	68	83	100	49	64	67	36	42	42
NJ 1,5-18GM-N-D...	50	60	76	91	100	73	88	100	62	77	81	54	63	63
NJ 2-11-N...	45	50	73	88	100	66	81	100	45	60	89	30	45	74
NJ 2-11-N-G...	30	50	76	91	100	73	88	100	62	77	81	54	63	63
NJ 2-12GK-N...	45	50	73	88	100	69	84	100	51	66	80	39	54	61
NJ 2-12GM-N...	30	50	76	91	100	73	88	100	62	77	81	54	63	63
NJ 2-14GM-N...	30	50	76	91	100	73	88	100	62	77	81	54	63	63
NJ 2,5-14GM-N...	30	50	76	91	100	73	88	100	62	77	81	54	63	63
NJ 4-12GK-N...	45	50	73	88	100	69	84	100	51	66	80	39	54	61
NJ 4-14GK-N...	45	50	73	88	100	69	84	100	51	66	80	39	54	61
NJ 4-12GM-N...	45	50	73	88	100	68	83	100	49	64	67	36	42	42
NJ 4-30GM-N-200...	70	100	73	88	100	66	81	100	45	60	89	30	45	74
NJ 5-10-11-N...	70	100	73	88	100	66	81	100	45	60	78	30	45	57
NJ 5-11-N...	45	50	72	87	100	65	80	100	42	57	82	26	41	63
NJ 5-18GK-N...	70	50	73	88	100	69	84	100	51	66	80	39	54	61
NJ 5-18GM-N...	70	50	76	91	100	73	88	100	62	77	81	54	63	63
NJ 6-22-N...	130	100	73	88	100	69	84	100	51	66	80	39	54	61
NJ 8-18GK-N...	70	50	73	88	100	69	84	100	51	66	80	39	54	61

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2048 X

Typen	C _i [nF]	L _i [µH]	Typ 1			Typ 2			Typ 3			Typ 4		
			Höchstzulässige Umgebungstemperatur in °C bei Einsatz in Temperaturklasse											
			T6	T5	T4-T1	T6	T5	T4-T1	T6	T5	T4-T1	T6	T5	T4-T1
NJ 8-18GM-N...	70	50	76	91	100	73	88	100	62	77	81	54	63	63
NJ 10-22-N...	130	100	73	88	100	69	84	100	51	66	80	39	54	61
NJ 10-30GK...-N...	140	100	73	88	100	69	84	100	51	66	80	39	54	61
NJ 10-30GM-N...	140	100	76	91	100	73	88	100	62	77	81	54	63	63
NJ 15-30GK...-N...	140	100	73	88	100	69	84	100	51	66	80	39	54	61
NJ 15-30GM-N...	140	100	76	91	100	73	88	100	62	77	81	54	63	63
NJ 25-50-N...	150	140	73	88	100	69	84	100	51	66	80	39	54	61
NJ 20-40-N...	140	140	73	88	100	69	84	100	51	66	80	39	54	61

(16) Prüfbericht PTB Ex 00-29206

(17) Besondere Bedingungen

1. Beim Einsatz der zylinderförmigen induktiven Sensoren Typen NC... und NJ... im Temperaturbereich von -60°C bis -20 °C sind diese durch Einbau in ein zusätzliches Gehäuse vor Schlageinwirkung zu schützen.
2. Die Anschlußteile der zylinderförmigen induktiven Sensoren Typen NC... und NJ... sind so zu errichten, daß mindestens die Schutzart IP20 gemäß IEC-Publikation 60529:1989 erreicht wird.
3. Der Zusammenhang zwischen dem Typ des angeschlossenen Stromkreises, der höchstzulässigen Umgebungstemperatur und der Temperaturklasse sowie den wirksamen inneren Reaktanzen für die einzelnen Typen der zylinderförmigen induktiven Sensoren ist der Tabelle unter Punkt (15) dieser EG-Baumusterprüfbescheinigung zu entnehmen.
4. Bei den folgenden Typen der zylinderförmigen induktiven Sensoren ist die unzulässige elektrostatische Aufladung der Metallgehäuseteile zu vermeiden. Gefährliche elektrostatische Aufladungen der Metallgehäuseteile können durch Erdung dieser Metallgehäuseteile vermieden werden, wobei sehr kleine Metallgehäuseteile (z.B. Schrauben) nicht geerdet werden müssen:

NCB1,5...M...N0...
NCB2-12GM...-N0...
NCN4-12GM...-N0...
NCB5-18GM...-N0...
NCN8-18GM...-N0...
NCB10-30GM...-N0...

NJ 1,5-6,5...-N...
NJ 1,5-10GM-N-Y...
NJ 1,5-8GM-N...
NJ 1,5-8-N...
NJ 1,5-18GM-N-D...
NJ 2-11-N-G...

NJ 4-30GM-N-200...
NJ 5-11-N-545...
NJ 5-11-N-G...
NJ 5-18GM-N...
NJ 6-22-N-G...
NJ 8-18GM-N...

Seite 4/5

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2048 X

NCN15-30GM...-N0...

NJ 2-12GM-N...

NJ 10-22-N-G...

NJ 0,2-10GM-N...

NJ 2-14GM-N...

NJ 10-30GM-N...

NJ 0,8-4,5-N...

NJ 2,5-14GM-N...

NJ 0,8-5GM-N...


NJ 4-12GM-N...

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

Durch vorgenannte Normen abgedeckt.

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 26. September 2000


Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
Regierungsdirektor



1. E R G Ä N Z U N G

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2048 X

Gerät: Zylinderförmige induktive Sensoren Typen NC... und NJ...

Kennzeichnung:  II 2 G EEx ia IIC T6

Hersteller: Pepperl + Fuchs GmbH

Anschrift: Königsberger Allee 87
68307 Mannheim; Deutschland

Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Die nachfolgend aufgeführten zylinderförmigen induktiven Sensoren der Typenreihe NC... und NJ... dürfen zukünftig auch in explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden, die den Einsatz von Kategorie 1-Geräten erfordern.

Die Änderungen betreffen ausschließlich die "Elektrischen Daten" (geänderte höchstzulässige Umgebungstemperaturen für den Einsatz als Kategorie 1-Gerät, Reduzierung des eigensicheren Auswerte- und Versorgungsstromkreises auf die Kategorie ia) sowie die Kennzeichnung der nachfolgend aufgeführten Typen der zylinderförmigen induktiven Sensoren.

NCB1,5...M...N0...	NCN15-30GM...-N0...	NJ 2-12GM-N...
NCB2-12GM...-N0...	NJ 0,8-5GM-N...	NJ 4-12GM-N...
NCN4-12GM...-N0...	NJ 1,5-6,5...-N...	NJ 5-18GM-N...
NCB5-18GM...-N0...	NJ 1,5-8GM-N...	NJ 8-18GM-N...
NCN8-18GM...-N0...	NJ 2-11-N...	NJ 10-30GM-N...
NCB10-30GM..-N0...	NJ 2-11-N-G...	NJ 15-30GM-N...

Die Kennzeichnung der oben aufgeführten Sensoren lautet für den Einsatz als Kategorie 1-Gerät zukünftig:

 II 1 G EEx ia IIC T6

Die "Besonderen Bedingungen" gelten unverändert auch für den Einsatz als Kategorie 1-Gerät.

1. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2048 X

Elektrische Daten

Auswerte- und Versorgungstromkreis in Zündschutzart Eigensicherheit EEx ia IIC/IIB
 nur zum Anschluß an bescheinigte eigensichere Stromkreise
 Höchstwerte:

Typ 1	Typ 2	Typ 3	Typ 4
$U_i = 16 \text{ V}$	$U_i = 16 \text{ V}$	$U_i = 16 \text{ V}$	$U_i = 16 \text{ V}$
$I_i = 25 \text{ mA}$	$I_i = 25 \text{ mA}$	$I_i = 52 \text{ mA}$	$I_i = 76 \text{ mA}$
$P_i = 34 \text{ mW}$	$P_i = 64 \text{ mW}$	$P_i = 169 \text{ mW}$	$P_i = 242 \text{ mW}$

Der Zusammenhang zwischen dem Typ des angeschlossenen Stromkreises, der höchstzulässigen Umgebungstemperatur für den Einsatz als Kategorie 1-Gerät und der Temperaturklasse sowie den wirksamen inneren Reaktanzen für die einzelnen Typen der zylinderförmigen induktiven Sensoren ist der nachfolgenden Tabelle zu entnehmen:

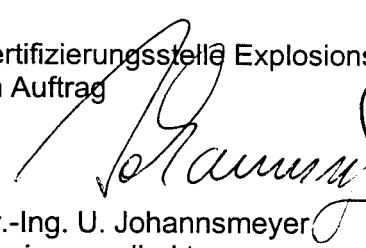
Typen	C_i [nF]	L_i [µH]	Typ 1		Typ 2			Typ 3			Typ 4			
			Höchstzulässige Umgebungstemperatur in °C bei Einsatz in Temperaturklasse											
			T6	T5	T4-T1	T6	T5	T4-T1	T6	T5	T4-T1	T6	T5	T4-T1
NCB1,5...M...N0...	90	100	57	69	97	52	64	92	34	46	74	22	34	62
NCB2-12GM...-N0...	90	100	59	71	99	56	68	96	45	57	81	37	49	63
NCN4-12GM...-N0...	95	100	59	71	99	56	68	96	45	57	81	37	49	63
NCB5-18GM...-N0...	95	100	59	71	99	56	68	96	45	57	81	37	49	63
NCN8-18GM...-N0...	95	100	59	71	99	56	68	96	45	57	81	37	49	63
NCB10-30GM...-N0...	105	100	59	71	99	56	68	96	45	57	81	37	49	63
NCN15-30GM...-N0...	110	100	59	71	99	56	68	96	45	57	81	37	49	63
NJ 0,8-5GM-N...	30	50	56	68	96	51	63	91	32	44	67	19	31	41
NJ 1,5-6,5...-N...	30	50	56	68	96	51	63	91	32	44	67	19	31	41
NJ 1,5-10GM-N-Y...	30	50	56	68	96	51	63	91	32	44	67	19	31	41
NJ 2-11-N...	45	50	55	67	95	49	61	89	28	40	68	13	25	53
NJ 2-11-N-G...	30	50	59	71	99	56	68	96	45	57	81	37	49	63
NJ 2-12GM-N...	30	50	59	71	99	56	68	96	45	57	81	37	49	63
NJ 4-12GM-N...	45	50	56	68	96	51	63	91	32	44	67	19	31	41
NJ 5-18GM-N...	70	50	59	71	99	56	68	96	45	57	81	37	49	63
NJ 8-18GM-N...	70	50	59	71	99	56	68	96	45	57	81	37	49	63
NJ 10-30GM-N...	140	100	59	71	99	56	68	96	45	57	81	37	49	63
NJ 15-30GM-N...	140	100	59	71	99	56	68	96	45	57	81	37	49	63

1. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2048 X

Prüfbericht: PTB Ex 02-22170

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 29. August 2002


Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
Regierungsdirektor



2. E R G Ä N Z U N G

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2048 X

Gerät: Zylinderförmige induktive Sensoren Typen NC... und NJ...

Kennzeichnung:  II 1 G EEx ia IIC T6

Hersteller: Pepperl + Fuchs GmbH

Anschrift: Königsberger Allee 87
68307 Mannheim; Deutschland

Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Die zylinderförmigen induktiven Sensoren der Typenreihe NC... und NJ... dürfen zukünftig auch wie in den Prüfungsunterlagen zum Prüfbericht PTB Ex 04-23445 beschrieben gefertigt und betrieben werden.

Die Änderungen betreffen die Erweiterung der Typenreihe NJ (neue Typen und weitere Typen im Einsatz als Kategorie 1-Geräte), die Darstellung des Grundaufbaus des zylinderförmigen induktiven Sensors Typ NJ 4-30GM-N-200... mit getrennten Gehäusen für Oszillator- und Verstärkerteil, den inneren Aufbau (weitere Schaltplanbeispiele, neue LED-Typen), die Erweiterung von Punkt 4 der „Besonderen Bedingungen“ um den Typ NJ 15-30GM-N... sowie weitere Alternativen für die Aufbringung der Kennzeichnung.

Die EG-Baumusterprüfbescheinigung wird um folgende Typen der zylinderförmigen induktiven Sensoren erweitert:

NJ 5-18GK-N-150...
NJ 8-18GK-N-150...
NJ 15-30GK-N-150...

Für folgende Typen der zylinderförmigen induktiven Sensoren werden die Einsatzbedingungen als Kategorie 1-Gerät mit dieser 2. Ergänzung neu festgelegt.

NJ 1,5-10GM-N-Y...	NJ 5-18GK-N-150...
NJ 1,5-8GM-N...	NJ 8-18GK-N...
NJ 1,5-18GM-N-D...	NJ 8-18GK-N-150...
NJ 4-30GM-N-200...	NJ 15-30GK-N...
NJ 5-18GK-N...	NJ 15-30GK-N-150...

2. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2048 X

Zur besseren Verständlichkeit werden die „Elektrischen Daten“ sowie die Tabellen, welche die Zusammenhänge zwischen den höchstzulässigen Umgebungstemperaturen, den Temperaturklassen, den „Elektrischen Daten“ sowie den Gerätekategorien herstellen, für alle Typen der zylindrischen induktiven Sensoren nachfolgend dargestellt.

Desweiteren werden die geänderten „Besonderen Bedingungen“ dargestellt.

Elektrische Daten

Auswerte- und

Versorgungsstromkreis in Zündschutzart Eigensicherheit EEx ia IIC/IIB
bzw. EEx ib IIC/IIB

nur zum Anschluss an bescheinigte eigensichere Stromkreise
Höchstwerte:

Typ 1	Typ 2	Typ 3	Typ 4
$U_i = 16 \text{ V}$	$U_i = 16 \text{ V}$	$U_i = 16 \text{ V}$	$U_i = 16 \text{ V}$
$I_i = 25 \text{ mA}$	$I_i = 25 \text{ mA}$	$I_i = 52 \text{ mA}$	$I_i = 76 \text{ mA}$
$P_i = 34 \text{ mW}$	$P_i = 64 \text{ mW}$	$P_i = 169 \text{ mW}$	$P_i = 242 \text{ mW}$

Beim Einsatz als Kategorie 1-Gerät ist zu beachten, dass der Auswerte- und Versorgungsstromkreis der Zündschutzart Eigensicherheit EEx ia IIC/IIB entsprechen muss.

Die Zusammenhänge zwischen dem Typ des angeschlossenen Stromkreises, der höchstzulässigen Umgebungstemperatur für den Einsatz als Kategorie 1- bzw. Kategorie 2-Gerät und der Temperaturklasse sowie den wirksamen inneren Reaktanzen für die einzelnen Typen der zylinderförmigen induktiven Sensoren sind den nachfolgenden Tabellen zu entnehmen.

2. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2048 X

Tabelle 1: Einsatz als Kategorie 1-Gerät

Typ	Typ 1						Typ 2						Typ 3						Typ 4								
	Ci/ nF	Li/ µH	T6	T5	T4	T3	T2- T1	T6	T5	T4	T3	T2- T1	T6	T5	T4	T3	T2- T1	T6	T5	T4	T3	T2- T1	T6	T5	T4	T3	T2- T1
NCB1.5-...M...-N0...	90	100	57	69	97	97	97	52	64	92	92	92	34	46	74	74	74	22	34	62	62	62	34	46	74	74	62
NCB2-12GM...-N0...	90	100	59	71	99	99	99	56	68	96	96	96	45	57	81	81	81	37	49	63	63	63	49	63	81	81	63
NCN4-12GM...-N0...	95	100	59	71	99	99	99	56	68	96	96	96	45	57	81	81	81	37	49	63	63	63	49	63	81	81	63
NCB5-18GM...-N0...	95	100	59	71	99	99	99	56	68	96	96	96	45	57	81	81	81	37	49	63	63	63	49	63	81	81	63
NCN8-18GM...-N0...	95	100	59	71	99	99	99	56	68	96	96	96	45	57	81	81	81	37	49	63	63	63	49	63	81	81	63
NCB10-30GM...-N0...	105	100	59	71	99	99	99	56	68	96	96	96	45	57	81	81	81	37	49	63	63	63	49	63	81	81	63
NCN15-30GM...-N0...	110	100	59	71	99	99	99	56	68	96	96	96	45	57	81	81	81	37	49	63	63	63	49	63	81	81	63
NJ 0,8-5GM-N...	30	50	56	68	96	96	96	51	63	91	91	91	32	44	67	67	67	19	31	41	41	41	31	41	41	41	41
NJ 1,5-6,5...-N...	30	50	56	68	96	96	96	51	63	91	91	91	32	44	67	67	67	19	31	41	41	41	31	41	41	41	41
NJ 1,5-8GM-N...	30	50	56	68	96	96	96	51	63	91	91	91	32	44	67	67	67	19	31	41	41	41	31	41	41	41	41
NJ 1,5-10GM-N-Y...	20	50	56	68	96	96	96	51	63	91	91	91	32	44	67	67	67	19	31	41	41	41	31	41	41	41	41
NJ 1,5-18GM-N-D...	50	60	59	71	99	99	99	56	68	96	96	96	45	57	81	81	81	37	49	63	63	63	49	63	81	81	63
NJ 2-11-N...	45	50	55	67	95	95	95	49	61	89	89	89	28	40	68	68	68	13	25	53	53	53	25	53	68	68	53
NJ 2-11-N-G...	30	50	59	71	99	99	99	56	68	96	96	96	45	57	81	81	81	37	49	63	63	63	49	63	81	81	63
NJ 2-12GM-N...	30	50	59	71	99	99	99	56	68	96	96	96	45	57	81	81	81	37	49	63	63	63	49	63	81	81	63
NJ 4-30GM-N-200... (Oszillatorteil)	70	100	56	68	96	148	192	49	61	89	141	186	28	40	68	120	164	13	25	53	105	149	25	53	105	149	149
NJ 4-30GM-N-200... (Verstärker teil)	70	100	56	68	96	96	96	49	61	89	89	89	28	40	68	68	68	13	25	53	53	53	25	53	68	68	53
NJ 4-12GM-N...	45	50	56	68	96	96	96	51	63	91	91	91	32	44	67	67	67	19	31	41	41	41	31	41	41	41	41
NJ 5-18GM-N...	70	50	59	71	99	99	99	56	68	96	96	96	45	57	81	81	81	37	49	63	63	63	49	63	81	81	63
NJ 5-18GK-N...	70	50	57	69	97	97	97	52	64	92	92	92	34	46	74	74	74	22	34	61	61	61	34	46	74	74	61
NJ 5-18GK-N-150...	70	50	57	69	97	149	150	52	64	92	144	150	34	46	74	126	150	22	34	61	114	136	34	46	74	74	136
NJ 8-18GK-N...	70	50	57	69	97	97	97	52	64	92	92	92	34	46	74	74	74	22	34	61	61	61	34	46	74	74	61
NJ 8-18GK-N-150...	70	50	57	69	97	149	150	52	64	92	144	150	34	46	74	126	150	22	34	61	114	136	34	46	74	74	136
NJ 8-18GM-N...	70	50	59	71	99	99	99	56	68	96	96	96	45	57	81	81	81	37	49	63	63	63	49	63	81	81	63
NJ 10-30GM-N...	140	100	59	71	99	99	99	56	68	96	96	96	45	57	81	81	81	37	49	63	63	63	49	63	81	81	63
NJ 15-30GK-N...	140	100	57	69	97	97	97	52	64	92	92	92	34	46	74	74	74	22	34	61	61	61	34	46	74	74	61
NJ 15-30GK-N-150...	140	100	57	69	97	149	150	52	64	92	144	150	34	46	74	126	150	22	34	61	114	136	34	46	74	74	136
NJ 15-30GM-N...	140	100	59	71	99	99	99	56	68	96	96	96	45	57	81	81	81	37	49	63	63	63	49	63	81	81	63

2. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2048 X

Tabelle 2: Einsatz als Kategorie 2-Gerät

Typ	Ci/ nF		Typ 1						Typ 2						Typ 3						Typ 4						
	Ci/ nF	Li/ µH	T6	T5	T4	T3	T2-T1	T6	T5	T4	T3	T2-T1	T6	T5	T4	T3	T2-T1	T6	T5	T4	T3	T2-T1	T6	T5	T4	T3	T2-T1
NCB1,5...M...NO...	90	100	74	89	100	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	85	85	85	39	54	67	67	67	67	67	67	
NCB2-12GK...NO...	90	100	73	88	100	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	80	80	80	39	54	61	61	61	61	61	61	
NCB2-12GM...NO...	90	100	76	91	100	100	100	100	73	88	100	100	100	62	77	81	81	81	54	63	63	63	63	63	63	63	
NCN4-12GK...NO...	95	100	73	88	100	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	80	80	80	39	54	61	61	61	61	61	61	
NCN4-12GM...NO...	95	100	76	91	100	100	100	100	73	88	100	100	100	62	77	81	81	81	54	63	63	63	63	63	63	63	
NCB5-18GK...NO...	95	100	73	88	100	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	80	80	80	39	54	61	61	61	61	61	61	
NCB5-18GM...NO...	95	100	76	91	100	100	100	100	73	88	100	100	100	62	77	81	81	81	54	63	63	63	63	63	63	63	
NCN8-18GK...NO...	95	100	73	88	100	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	80	80	80	39	54	61	61	61	61	61	61	
NCN8-18GM...NO...	95	100	76	91	100	100	100	100	73	88	100	100	100	62	77	81	81	81	54	63	63	63	63	63	63	63	
NCB10-30GK...NO...	105	100	73	88	100	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	80	80	80	39	54	61	61	61	61	61	61	
NCB10-30GM...NO...	105	100	76	91	100	100	100	100	73	88	100	100	100	62	77	81	81	81	54	63	63	63	63	63	63	63	
NCN15-30GK...NO...	110	100	73	88	100	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	80	80	80	39	54	61	61	61	61	61	61	
NCN15-30GM...NO...	110	100	76	91	100	100	100	100	73	88	100	100	100	62	77	81	81	81	54	63	63	63	63	63	63	63	
NJ 0,2-10GM-N...	20	50	73	88	100	100	100	100	68	83	100	100	100	49	64	67	67	67	36	42	42	42	42	42	42	42	
NJ 0,8-4,5-N...	30	50	73	88	100	100	100	100	68	83	100	100	100	49	64	67	67	67	36	42	42	42	42	42	42	42	
NJ 0,8-5GM-N...	30	50	73	88	100	100	100	100	68	83	100	100	100	49	64	67	67	67	36	42	42	42	42	42	42	42	
NJ 1,5-6,5...N...	30	50	73	88	100	100	100	100	68	83	100	100	100	49	64	67	67	67	36	42	42	42	42	42	42	42	
NJ 1,5-10GM-N-Y...	20	50	73	88	100	100	100	100	68	83	100	100	100	49	64	67	67	67	36	42	42	42	42	42	42	42	
NJ 1,5-8GM-N...	30	50	73	88	100	100	100	100	68	83	100	100	100	49	64	67	67	67	36	42	42	42	42	42	42	42	
NJ 1,5-8-N...	20	50	73	88	100	100	100	100	68	83	100	100	100	49	64	67	67	67	36	42	42	42	42	42	42	42	
NJ 1,5-18GM-N-D...	50	60	76	91	100	100	100	100	73	88	100	100	100	62	77	81	81	81	54	63	63	63	63	63	63	63	
NJ 2-11-N...	45	50	73	88	100	100	100	100	66	81	100	100	100	45	60	89	89	89	30	45	74	74	74	74	74	74	
NJ 2-11-N-G...	30	50	76	91	100	100	100	100	73	88	100	100	100	62	77	81	81	81	54	63	63	63	63	63	63	63	
NJ 2-12GK-N...	45	50	73	88	100	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	80	80	80	39	54	61	61	61	61	61	61	
NJ 2-12GM-N...	30	50	76	91	100	100	100	100	73	88	100	100	100	62	77	81	81	81	54	63	63	63	63	63	63	63	
NJ 2-14GM-N...	30	50	76	91	100	100	100	100	73	88	100	100	100	62	77	81	81	81	54	63	63	63	63	63	63	63	
NJ 2,5-14GM-N...	30	50	76	91	100	100	100	100	73	88	100	100	100	62	77	81	81	81	54	63	63	63	63	63	63	63	
NJ 4-12GK-N...	45	50	73	88	100	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	80	80	80	39	54	61	61	61	61	61	61	
NJ 4-14GK-N...	45	50	73	88	100	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	80	80	80	39	54	61	61	61	61	61	61	
NJ 4-12GM-N...	45	50	73	88	100	100	100	100	68	83	100	100	100	49	64	67	67	67	36	42	42	42	42	42	42	42	

EG-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.
 Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
 Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.

2. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2048 X

Fortsetzung Tabelle 2: Einsatz als Kategorie 2-Gerät

Typ	Typ 1						Typ 2						Typ 3						Typ 4					
	Ci/	Li/	T6	T5	T4	T3	T2-T1	T6	T5	T4	T3	T2-T1	T6	T5	T4	T3	T2-T1	T6	T5	T4	T3	T2-T1		
NJ 4-30GM-N-200... (Oszillatorteil)	70	100	73	88	123	188	192	66	81	116	181	186	45	60	95	160	164	30	45	80	145	149		
NJ 4-30GM-N-200... (Verstärker teil)			73	88	100	100	100	66	81	100	100	100	45	60	89	89	89	30	45	74	74	74		
NJ 5-10-11-N...	70	100	73	88	100	100	100	66	81	100	100	100	45	60	78	78	78	30	45	57	57	57		
NJ 5-11-N...	45	50	72	87	100	100	100	65	80	100	100	100	42	57	82	82	82	26	41	63	63	63		
NJ 5-18GK-N...	70	50	73	88	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	80	80	80	39	54	61	61	61		
NJ 5-18GK-N-150...	70	50	73	88	124	150	150	69	84	119	150	150	51	66	101	150	150	39	54	89	136	136		
NJ 5-18GM-N...	70	50	76	91	100	100	100	73	88	100	100	100	62	77	81	81	81	54	63	63	63	63		
NJ 6-22-N...	130	100	73	88	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	80	80	80	39	54	61	61	61		
NJ 8-18GK-N...	70	50	73	88	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	80	80	80	39	54	61	61	61		
NJ 8-18GK-N-150...	70	50	73	88	124	150	150	69	84	119	150	150	51	66	101	150	150	39	54	89	136	136		
NJ 8-18GM-N...	70	50	76	91	100	100	100	73	88	100	100	100	62	77	81	81	81	54	63	63	63	63		
NJ 10-22-N...	130	100	73	88	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	80	80	80	39	54	61	61	61		
NJ 10-30GK...-N...	140	100	73	88	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	80	80	80	39	54	61	61	61		
NJ 10-30GM-N...	140	100	76	91	100	100	100	73	88	100	100	100	62	77	81	81	81	54	63	63	63	63		
NJ 15-30GK...-N...	140	100	73	88	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	80	80	80	39	54	61	61	61		
NJ 15-30GK-N-150...	140	100	73	88	124	150	150	69	84	119	150	150	51	66	101	150	150	39	54	89	136	136		
NJ 15-30GM-N...	140	100	76	91	100	100	100	73	88	100	100	100	62	77	81	81	81	54	63	63	63	63		
NJ 25-50-N...	150	140	73	88	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	80	80	80	39	54	61	61	61		
NJ 20-40-N...	140	140	73	88	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	80	80	80	39	54	61	61	61		

2. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2048 X

Besondere Bedingungen

1. Beim Einsatz der zylinderförmigen induktiven Sensoren Typen NC... und NJ... im Temperaturbereich von -60°C bis -20°C sind diese durch Einbau in ein zusätzliches Gehäuse vor Schlägeinwirkung zu schützen.
2. Die Anschlussteile der zylinderförmigen induktiven Sensoren Typen NC... und NJ... sind so zu errichten, dass mindestens die Schutzart IP20 gemäß IEC-Publikation 60529:1989 erreicht wird.
3. Der Zusammenhang zwischen dem Typ des angeschlossenen Stromkreises, der höchstzulässigen Umgebungstemperatur und der Temperaturklasse sowie den wirksamen inneren Reaktanzen für die einzelnen Typen der zylinderförmigen induktiven Sensoren ist den Tabellen 1 und 2 dieser 2. Ergänzung der EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2048 X zu entnehmen.
4. Bei den folgenden Typen der zylinderförmigen induktiven Sensoren ist die unzulässige elektrostatische Aufladung der Metallgehäuseteile zu vermeiden. Gefährliche elektrostatische Aufladungen können durch Erdung der Metallgehäuseteile vermieden werden, wobei sehr kleine Metallgehäuseteile (z.B. Schrauben) nicht geerdet werden müssen:

NCB1,5...M...N0...

NCB2-12GM...-N0...

NCN4-12GM...-N0...

NCB5-18GM...-N0...

NCN8-18GM...-N0...

NCB10-30GM...-N0...

NCN15-30GM...-N0...

NJ 0,2-10GM-N...

NJ 0,8-4,5-N...

NJ 0,8-5GM-N...

NJ 1,5-6,5...-N...

NJ 1,5-10GM-N-Y...

NJ 1,5-8GM-N...

NJ 1,5-8-N...

NJ 1,5-18GM-N-D...

NJ 2-11-N-G...

NJ 2-12GM-N...

NJ 2-14GM-N...

NJ 2,5-14GM-N...

NJ 4-12GM-N...

NJ 4-30GM-N-200...

NJ 5-11-N-545...

NJ 5-11-N-G...

NJ 5-18GM-N...

NJ 6-22-N-G...

NJ 8-18GM-N...

NJ 10-22-N-G...

NJ 10-30GM-N...

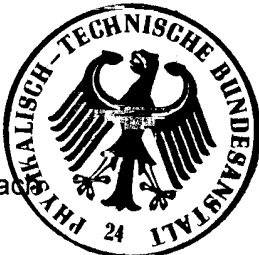
NJ 15-30GM-N...

Prüfbericht: PTB Ex 04-23445

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 12. Juli 2004


Dr.-Ing. U. Gerlach
Regierungsrat



3. E R G Ä N Z U N G

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2048 X

Gerät: Zylinderförmige induktive Sensoren Typen NC... und NJ...

Kennzeichnung:  II 1 G EEx ia IIC T6

Hersteller: Pepperl + Fuchs GmbH

Anschrift: Königsberger Allee 87, 68307 Mannheim, Deutschland

Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Die zylinderförmigen induktiven Sensoren der Typenreihe NC... und NJ... dürfen zukünftig auch wie in den Prüfungsunterlagen zum Prüfbericht PTB Ex 05-25204 beschrieben gefertigt und betrieben werden.

Die Änderungen betreffen die Erweiterung der Typenreihe NC... (neue Typen für den Einsatz als Kategorie 1-Gerät bzw. Kategorie 2-Gerät), den inneren Aufbau (weitere Schaltplanbeispiele, neue LED-Typen, neue Gießharztypen) sowie die Erweiterung von Punkt 4 der „Besonderen Bedingungen“ um die neuen Typen der Typenreihe NC... .

Um folgende Typen der zylinderförmigen induktiven Sensoren wird die EG-Baumusterprüfbescheinigung erweitert:

NCB4-12GM...-N0...

NCB8-18GM...-N0...

NCB15-30GM...-N0...

Für diese Typen gelten die unten aufgeführten „Elektrischen Daten“.

Alle anderen Angaben gelten unverändert auch für diese dritte Ergänzung.

3. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2048 X

Elektrische Daten

Auswerte- und Versorgungstromkreis in Zündschutzart Eigensicherheit EEx ia IIC/IIB
bzw. EEx ib IIC/IIB
nur zum Anschluss an bescheinigte eigensichere Stromkreise
Höchstwerte:

Typ 1	Typ 2	Typ 3	Typ 4
$U_i = 16 \text{ V}$	$U_i = 16 \text{ V}$	$U_i = 16 \text{ V}$	$U_i = 16 \text{ V}$
$I_i = 25 \text{ mA}$	$I_i = 25 \text{ mA}$	$I_i = 52 \text{ mA}$	$I_i = 76 \text{ mA}$
$P_i = 34 \text{ mW}$	$P_i = 64 \text{ mW}$	$P_i = 169 \text{ mW}$	$P_i = 242 \text{ mW}$

Beim Einsatz als Kategorie 1-Gerät ist zu beachten, dass der Auswerte- und Versorgungstromkreis der Zündschutzart Eigensicherheit EEx ia IIC/IIB entsprechen muss.

Die Zusammenhänge zwischen dem Typ des angeschlossenen Stromkreises, der höchstzulässigen Umgebungstemperatur für den Einsatz als Kategorie 1- bzw. Kategorie 2-Gerät und der Temperaturklasse sowie den wirksamen inneren Reaktanzen für die einzelnen Typen der zylinderförmigen induktiven Sensoren sind den nachfolgenden Tabellen zu entnehmen:

3. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2048 X

Tabelle 1: Einsatz als Kategorie 1-Gerät

Typ	Typ 1						Typ 2						Typ 3						Typ 4														
	Ci/ nF		Li/ µH		T6	T5	T4	T3	T2- T1	T6	T5	T4	T3	T2- T1	T6	T5	T4	T3	T2- T1	T6	T5	T4	T3	T2- T1	T6	T5	T4	T3	T2- T1				
	NCB4-12GM...-NO...	120	50	57	69	97	97	97	97	97	52	64	92	92	92	34	46	74	74	74	22	34	52	52	52	34	46	74	74	74	22	34	52
NCB8-18GM...-NO...	120	50	57	69	97	97	97	97	97	52	64	92	92	92	34	46	74	74	74	22	34	52	52	52	34	46	74	74	74	22	34	52	52
NCB15-30GM...-NO...	120	150	57	69	97	97	97	97	97	52	64	92	92	92	34	46	74	74	74	22	34	52	52	52	34	46	74	74	74	22	34	52	52

Tabelle 2: Einsatz als Kategorie 2-Gerät

Typ	Typ 1						Typ 2						Typ 3						Typ 4															
	Ci/ nF		Li/ µH		T6	T5	T4	T3	T2- T1	T6	T5	T4	T3	T2- T1	T6	T5	T4	T3	T2- T1	T6	T5	T4	T3	T2- T1	T6	T5	T4	T3	T2- T1	T6	T5	T4	T3	T2- T1
	NCB4-12GM...-NO...	120	50	74	89	100	100	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	74	74	74	39	52	52	52	39	52	52	52	52	39	52	52	52	
NCB8-18GM...-NO...	120	50	74	89	100	100	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	74	74	74	39	52	52	52	39	52	52	52	52	39	52	52	52		
NCB15-30GM...-NO...	120	150	74	89	100	100	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	74	74	74	39	52	52	52	39	52	52	52	52	39	52	52	52		

3. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2048 X

Besondere Bedingungen

1. Beim Einsatz der zylinderförmigen induktiven Sensoren Typen NC... und NJ... im Temperaturbereich von -60 °C bis -20 °C sind diese durch Einbau in ein zusätzliches Gehäuse vor Schlägeinwirkung zu schützen.
2. Die Anschlussteile der zylinderförmigen induktiven Sensoren Typen NC... und NJ... sind so zu errichten, dass mindestens die Schutzart IP20 gemäß IEC-Publikation 60529:1989 erreicht wird.
3. Der Zusammenhang zwischen dem Typ des angeschlossenen Stromkreises, der höchstzulässigen Umgebungstemperatur und der Temperaturklasse sowie den wirksamen inneren Reaktanzen für die einzelnen Typen der zylinderförmigen induktiven Sensoren ist den Tabellen 1 und 2 der zweiten Ergänzung und für die neuen Typen den Tabellen 1 und 2 dieser dritten Ergänzung der EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2048 X zu entnehmen.
4. Bei den folgenden Typen der zylinderförmigen induktiven Sensoren ist die unzulässige elektrostatische Aufladung der Metallgehäuseteile zu vermeiden. Gefährliche elektrostatische Aufladungen der Metallgehäuseteile können durch Erdung dieser Metallgehäuseteile vermieden werden, wobei sehr kleine Metallgehäuseteile (z.B. Schrauben) nicht geerdet werden müssen:

NCB1,5...M...N0...	NJ 0,8-4,5-N...	NJ 4-12GM-N...
NCB2-12GM...-N0...	NJ 0,8-5GM-N...	NJ 4-30GM-N-200...
NCB4-12GM...-N0...	NJ 1,5-6,5...-N...	NJ 5-11-N-545...
NCB5-18GM...-N0...	NJ 1,5-10GM-N-Y...	NJ 5-11-N-G...
NCB8-18GM...-N0...	NJ 1,5-8GM-N...	NJ 5-18GM-N...
NCB10-30GM...-N0...	NJ 1,5-8-N...	NJ 6-22-N-G...
NCB15-30GM...-N0...	NJ 1,5-18GM-N-D...	NJ 8-18GM-N...
NCN4-12GM...-N0...	NJ 2-11-N-G...	NJ 10-22-N-G...
NCN8-18GM...-N0...	NJ 2-12GM-N...	NJ 10-30GM-N...
NCN15-30GM...-N0...	NJ 2-14GM-N...	NJ 15-30GM-N...
NJ 0,2-10GM-N...	NJ 2,5-14GM-N...	

Prüfbericht: PTB Ex 05-25204

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag


Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
Direktor und Professor



Braunschweig, 7. Oktober 2005

4. ERGÄNZUNG

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2048 X

Gerät: Zylinderförmige induktive Sensoren, Typen NC... und NJ...

Kennzeichnung:  II 1 G EEx ia IIC T6

Hersteller: Pepperl + Fuchs GmbH

Anschrift: Lilienthalstraße 200
68307 Mannheim, Deutschland

Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Die zylinderförmigen induktiven Sensoren, Typen NC... und NJ... dürfen künftig auch nach den im Bewertungs- und Prüfbericht aufgelisteten Prüfungsunterlagen gefertigt und betrieben werden. Die Änderungen betreffen die Verwendung einer alternativen Vergussmasse und eines geänderten Gehäusematerials sowie zusätzlicher LED-Typen. Desweiteren erfolgt eine Anpassung an den aktuellen Normenstand und somit eine Änderung der Kennzeichnung.

Die Kennzeichnung lautet künftig:  II 1 G Ex ia IIC T6

Die „Besonderen Bedingungen“ und alle weiteren Angaben der EG-Baumusterprüfbescheinigung einschließlich der 1. bis 3. Ergänzung gelten unverändert auch für diese 4. Ergänzung.

Angewandte Normen

EN 60079-0:2006

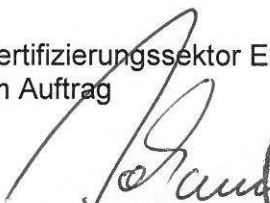
EN 60079-11:2007

EN 60079-26:2007

Bewertungs- und Prüfbericht: PTB Ex 11-20105

Zertifizierungssektor Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 2. Mai 2011


Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
Direktor und Professor



5. E R G Ä N Z U N G

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2048 X


Gerät: zylindrische induktive Sensoren Typ NC... und NJ...
Kennzeichnung:  **II 1 G Ex ia IIC T6**
Hersteller: Pepperl+Fuchs GmbH
Anschrift: Lilienthalstraße 200, 68307 Mannheim, Deutschland

Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Die zylindrischen induktiven Sensoren Typ NC... und NJ... dürfen zukünftig auch wie in den Prüfungsunterlagen zum Prüfbericht PTB Ex 15-24245 beschrieben gefertigt und betrieben werden.

Die Änderungen betreffen die Berücksichtigung des aktuellen Standes der angewandten Normen und daraus resultierend die Kennzeichnung der zylindrischen induktiven Sensoren Typ NC... und NJ..., die „Besonderen Bedingungen“ sowie den inneren Aufbau (Aufnahme weiterer alternativer Gießharzmaterialien).

Die Kennzeichnung lautet zukünftig.

 **II 1 G Ex ia IIC T6...T1 Ga bzw. II 2 G Ex ia IIC T6...T1 Gb**

Die „Elektrischen Daten“ gelten prinzipiell unverändert gegenüber den bisherigen vier Ergänzungen zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2048 X, werden aber aus Gründen einer besseren Übersichtlichkeit nachfolgend aktualisiert und zusammengefasst dargestellt.

Alle anderen Angaben gelten unverändert.



5. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2048 X

Die zylinderförmigen induktiven Sensoren Typen NC... und NJ... dienen zur Umformung von Wegänderungen in elektrische Signale.

Die zylinderförmigen induktiven Sensoren dürfen mit eigensicheren Stromkreisen, die für die Schutzniveaus und Explosionsgruppen [Ex ia] IIC oder IIB bzw. [Ex ib] IIC oder IIB bescheinigt sind, betrieben werden. Das Schutzniveau sowie die Explosionsgruppe der eigensicheren zylinderförmigen induktiven Sensoren richtet sich nach dem angeschlossenen, speisenden eigensicheren Stromkreis.

Elektrische Daten

Auswerte- und Versorgungstromkreis in Zündschutzart Eigensicherheit Ex ia IIC/IIB
 bzw. Ex ib IIC/IIB
 nur zum Anschluss an bescheinigte eigensichere Stromkreise
 Höchstwerte:

Typ 1	Typ 2	Typ 3	Typ 4
$U_i = 16 \text{ V}$	$U_i = 16 \text{ V}$	$U_i = 16 \text{ V}$	$U_i = 16 \text{ V}$
$I_i = 25 \text{ mA}$	$I_i = 25 \text{ mA}$	$I_i = 52 \text{ mA}$	$I_i = 76 \text{ mA}$
$P_i = 34 \text{ mW}$	$P_i = 64 \text{ mW}$	$P_i = 169 \text{ mW}$	$P_i = 242 \text{ mW}$

Die Zusammenhänge zwischen dem Typ des angeschlossenen Stromkreises, der höchstzulässigen Umgebungstemperatur für den Einsatz als Kategorie 1- bzw. Kategorie 2-Gerät und der Temperaturklasse sowie den wirksamen inneren Reaktanzen für die einzelnen Typen der zylinderförmigen induktiven Sensoren sind den nachfolgenden Tabellen zu entnehmen:

5. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2048 X

Tabelle 1: Einsatz als Kategorie 1-Gerät

Typ	Ci/ nF	Li/ µH	Typ 1						Typ 2						Typ 3						Typ 4						
			T6	T5	T4	T3	T2-T1	T6	T5	T4	T3	T2-T1	T6	T5	T4	T3	T2-T1	T6	T5	T4	T3	T2-T1	T6	T5	T4	T3	T2-T1
NCB1,5...M...N0...	90	100	57	69	97	97	97	92	92	34	46	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74
NCB2-12GM...-N0...	90	100	59	71	99	99	99	96	96	45	57	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81
NCB4-12GM...-N0...	120	50	57	69	97	97	97	92	92	34	46	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74
NCN4-12GM...-N0...	95	100	59	71	99	99	99	96	96	45	57	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81
NCB5-18GM...-N0...	95	100	59	71	99	99	99	96	96	45	57	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81
NCB8-18GM...-N0...	120	50	57	69	97	97	97	92	92	34	46	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74
NCN8-18GM...-N0...	95	100	59	71	99	99	99	96	96	45	57	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81
NCB10-30GM...-N0...	105	100	59	71	99	99	99	96	96	45	57	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81
NCB15-30GM...-N0...	120	150	57	69	97	97	97	92	92	34	46	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74
NCN15-30GM...-N0...	110	100	59	71	99	99	99	96	96	45	57	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81	81
NJ 0,8-5GM-N...	30	50	56	68	96	96	96	96	96	51	63	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91
NJ 1,5-6,5...N...	30	50	56	68	96	96	96	96	96	51	63	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91
NJ 1,5-8GM-N...	30	50	56	68	96	96	96	96	96	51	63	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91
NJ 1,5-10GM-N-Y...	20	50	56	68	96	96	96	96	96	51	63	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91
NJ 1,5-18GM-N-D...	50	60	59	71	99	99	99	99	99	56	68	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96
NJ 2-11-N...	45	50	55	67	95	95	95	95	95	49	61	89	89	89	89	89	89	89	89	89	89	89	89	89	89	89	89
NJ 2-11-N-G...	30	50	59	71	99	99	99	99	99	56	68	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96
NJ 2-12GM-N...	30	50	59	71	99	99	99	99	99	56	68	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96
NJ 4-30GM-N-200... (Oszillatorteil)	70	100	56	68	96	96	148	192	192	49	61	89	141	186	28	40	68	120	164	13	25	53	105	149			
NJ 4-30GM-N-200... Verstärker teil	70	100	56	68	96	96	96	96	96	49	61	89	89	89	89	89	89	89	89	89	89	89	89	89	89	89	89
NJ 4-12GM-N...	45	50	56	68	96	96	96	96	96	51	63	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91	91
NJ 5-18GM-N...	70	50	59	71	99	99	99	99	99	56	68	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96
NJ 5-18GK-N...	70	50	57	69	97	97	97	97	97	52	64	92	92	92	92	92	92	92	92	92	92	92	92	92	92	92	92
NJ 5-18GK-N-150...	70	50	57	69	97	149	150	150	150	52	64	92	144	150	34	46	74	126	150	22	34	46	61	114	136		
NJ 8-18GK-N...	70	50	57	69	97	97	97	97	97	52	64	92	92	92	92	92	92	92	92	92	92	92	92	92	92	92	92
NJ 8-18GK-N-150...	70	50	57	69	97	149	150	150	150	52	64	92	144	150	34	46	74	126	150	22	34	46	61	114	136		
NJ 8-18GM-N...	70	50	59	71	99	99	99	99	99	56	68	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96
NJ 10-30GM-N...	140	100	59	71	99	99	99	99	99	56	68	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96
NJ 15-30GK-N...	140	100	57	69	97	97	97	97	97	52	64	92	92	92	92	92	92	92	92	92	92	92	92	92	92	92	92
NJ 15-30GK-N-150...	140	100	57	69	97	149	150	150	150	52	64	92	144	150	34	46	74	126	150	22	34	46	61	114	136		
NJ 15-30GM-N...	140	100	59	71	99	99	99	99	99	56	68	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96

5. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2048 X

Tabelle 2: Einsatz als Kategorie 2-Gerät

Typ	Ci/		Typ 1						Typ 2						Typ 3						Typ 4						
	nF	Li/ µH	T6	T5	T4	T3	T2- T1	T6	T5	T4	T3	T2- T1	T6	T5	T4	T3	T2- T1	T6	T5	T4	T3	T2- T1	T6	T5	T4	T3	T2- T1
NCB1,5...M...N0...	90	100	74	89	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	85	85	85	39	54	67	67	67	67	67	67	67	67
NCB2-12GK...N0...	90	100	73	88	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	80	80	80	39	54	61	61	61	61	61	61	61	61
NCB2-12GM...N0...	90	100	76	91	100	100	100	73	88	100	100	100	62	77	81	81	81	54	63	63	63	63	63	63	63	63	63
NCB4-12GM...N0...	120	50	74	89	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	74	74	74	39	52	52	52	52	52	52	52	52	52
NCN4-12GK...N0...	95	100	73	88	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	80	80	80	39	54	61	61	61	61	61	61	61	61
NCN4-12GM...N0...	95	100	76	91	100	100	100	73	88	100	100	100	62	77	81	81	81	54	63	63	63	63	63	63	63	63	63
NCB5-18GK...N0...	95	100	73	88	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	80	80	80	39	54	61	61	61	61	61	61	61	61
NCB5-18GM...N0...	95	100	76	91	100	100	100	73	88	100	100	100	62	77	81	81	81	54	63	63	63	63	63	63	63	63	63
NCB8-18GM...N0...	120	50	74	89	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	74	74	74	39	52	52	52	52	52	52	52	52	52
NCN8-18GK...N0...	95	100	73	88	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	80	80	80	39	54	61	61	61	61	61	61	61	61
NCN8-18GM...N0...	95	100	76	91	100	100	100	73	88	100	100	100	62	77	81	81	81	54	63	63	63	63	63	63	63	63	63
NCB10-30GK...N0...	105	100	73	88	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	80	80	80	39	54	61	61	61	61	61	61	61	61
NCB10-30GM...N0...	105	100	76	91	100	100	100	73	88	100	100	100	62	77	81	81	81	54	63	63	63	63	63	63	63	63	63
NCB15-30GM...N0...	120	150	74	89	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	74	74	74	39	52	52	52	52	52	52	52	52	52
NCN15-30GK...N0...	110	100	73	88	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	80	80	80	39	54	61	61	61	61	61	61	61	61
NCN15-30GM...N0...	110	100	76	91	100	100	100	73	88	100	100	100	62	77	81	81	81	54	63	63	63	63	63	63	63	63	63
NJ 0,2-10GM-N...	20	50	73	88	100	100	100	68	83	100	100	100	49	64	67	67	67	36	42	42	42	42	42	42	42	42	42
NJ 0,8-4,5-N...	30	50	73	88	100	100	100	68	83	100	100	100	49	64	67	67	67	36	42	42	42	42	42	42	42	42	42
NJ 0,8-5GM-N...	30	50	73	88	100	100	100	68	83	100	100	100	49	64	67	67	67	36	42	42	42	42	42	42	42	42	42
NJ 1,5-6,5...N...	30	50	73	88	100	100	100	68	83	100	100	100	49	64	67	67	67	36	42	42	42	42	42	42	42	42	42
NJ 1,5-10GM-N-Y...	20	50	73	88	100	100	100	68	83	100	100	100	49	64	67	67	67	36	42	42	42	42	42	42	42	42	42
NJ 1,5-8GM-N...	30	50	73	88	100	100	100	68	83	100	100	100	49	64	67	67	67	36	42	42	42	42	42	42	42	42	42
NJ 1,5-8-N...	20	50	73	88	100	100	100	68	83	100	100	100	49	64	67	67	67	36	42	42	42	42	42	42	42	42	42
NJ 1,5-18GM-N-D...	50	60	76	91	100	100	100	73	88	100	100	100	62	77	81	81	81	54	63	63	63	63	63	63	63	63	63
NJ 2-11-N...	45	50	73	88	100	100	100	66	81	100	100	100	45	60	89	89	89	30	45	74	74	74	74	74	74	74	
NJ 2-11-N-G...	30	50	76	91	100	100	100	73	88	100	100	100	62	77	81	81	81	54	63	63	63	63	63	63	63	63	63
NJ 2-12GK-N...	45	50	73	88	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	80	80	80	39	54	61	61	61	61	61	61	61	61
NJ 2-12GM-N...	30	50	76	91	100	100	100	73	88	100	100	100	62	77	81	81	81	54	63	63	63	63	63	63	63	63	63
NJ 2-14GM-N...	30	50	76	91	100	100	100	73	88	100	100	100	62	77	81	81	81	54	63	63	63	63	63	63	63	63	63
NJ 2,5-14GM-N...	30	50	76	91	100	100	100	73	88	100	100	100	62	77	81	81	81	54	63	63	63	63	63	63	63	63	63
NJ 4-12GK-N...	45	50	73	88	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	80	80	80	39	54	61	61	61	61	61	61	61	61
NJ 4-14GK-N...	45	50	73	88	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	80	80	80	39	54	61	61	61	61	61	61	61	61
NJ 4-12GM-N...	45	50	73	88	100	100	100	68	83	100	100	100	49	64	67	67	67	36	42	42	42	42	42	42	42	42	42

5. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2048 X

Fortsetzung Tabelle 2: Einsatz als Kategorie 2-Gerät

Typ	Ci/ Li/	Typ 1						Typ 2						Typ 3						Typ 4							
		T6	T5	T4	T3	T2- T1	T6	T5	T4	T3	T2- T1	T6	T5	T4	T3	T2- T1	T6	T5	T4	T3	T2- T1	T6	T5	T4	T3	T2- T1	
NJ 4-30GM-N-200... (Oszillatorteil)	70	100	73	88	123	188	192	66	81	116	181	186	45	60	95	160	164	30	45	80	145	149					
NJ 4-30GM-N-200... (Verstärkerteil)	70	100	73	88	100	100	100	66	81	100	100	100	45	60	89	89	89	30	45	74	74	74					
NJ 5-10-11-N...	70	100	73	88	100	100	100	66	81	100	100	100	45	60	78	78	78	30	45	57	57	57					
NJ 5-11-N...	45	50	72	87	100	100	100	65	80	100	100	100	42	57	82	82	82	26	41	63	63	63					
NJ 5-18GK-N...	70	50	73	88	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	80	80	80	39	54	61	61	61					
NJ 5-18GK-N-150...	70	50	73	88	124	150	150	69	84	119	150	150	51	66	101	150	150	39	54	89	136	136					
NJ 5-18GM-N...	70	50	76	91	100	100	100	73	88	100	100	100	62	77	81	81	81	54	63	63	63	63					
NJ 6-22-N...	130	100	73	88	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	80	80	80	39	54	61	61	61					
NJ 8-18GK-N...	70	50	73	88	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	80	80	80	39	54	61	61	61					
NJ 8-18GK-N-150...	70	50	73	88	124	150	150	69	84	119	150	150	51	66	101	150	150	39	54	89	136	136					
NJ 8-18GM-N...	70	50	76	91	100	100	100	73	88	100	100	100	62	77	81	81	81	54	63	63	63	63					
NJ 10-22-N...	130	100	73	88	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	80	80	80	39	54	61	61	61					
NJ 10-30GK...-N...	140	100	73	88	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	80	80	80	39	54	61	61	61					
NJ 10-30GM-N...	140	100	76	91	100	100	100	73	88	100	100	100	62	77	81	81	81	54	63	63	63	63					
NJ 15-30GK...-N...	140	100	73	88	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	80	80	80	39	54	61	61	61					
NJ 15-30GK-N-150...	140	100	73	88	124	150	150	69	84	119	150	150	51	66	101	150	150	39	54	89	136	136					
NJ 15-30GM-N...	140	100	76	91	100	100	100	73	88	100	100	100	62	77	81	81	81	54	63	63	63	63					
NJ 25-50-N...	150	140	73	88	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	80	80	80	39	54	61	61	61					
NJ 20-40-N...	140	140	73	88	100	100	100	69	84	100	100	100	51	66	80	80	80	39	54	61	61	61					

5. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2048 X

Besondere Bedingungen

1. Beim Einsatz der zylinderförmigen induktiven Sensoren Typen NC... und NJ... im Temperaturbereich von -60 °C bis -20 °C sind diese durch Einbau in ein zusätzliches Gehäuse vor Schlageinwirkung zu schützen.
2. Die Anschlussteile der zylinderförmigen induktiven Sensoren Typen NC... und NJ... sind so zu errichten, dass mindestens die Schutzart IP20 gemäß EN 60529 erreicht wird.
3. Der Zusammenhang zwischen dem Typ des angeschlossenen Stromkreises, der höchstzulässigen Umgebungstemperatur und der Temperaturklasse sowie den wirksamen inneren Reaktanzen für die einzelnen Typen der zylinderförmigen induktiven Sensoren ist den Tabellen 1 und 2 dieser 5. Ergänzung der EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2048 X zu entnehmen.
4. Bei den folgenden Typen der zylinderförmigen induktiven Sensoren ist die unzulässige elektrostatische Aufladung der Metallgehäuseteile zu vermeiden. Gefährliche elektrostatische Aufladungen der Metallgehäuseteile können durch Erdung dieser Metallgehäuseteile vermieden werden, wobei sehr kleine Metallgehäuseteile (z.B. Schrauben) nicht geerdet werden müssen:

NCB1,5...M...N0...	NJ 0,8-4,5-N...	NJ 4-12GM-N...
NCB2-12GM...-N0...	NJ 0,8-5GM-N...	NJ 4-30GM-N-200...
NCB4-12GM...-N0...	NJ 1,5-6,5...-N...	NJ 5-11-N-545...
NCB5-18GM...-N0...	NJ 1,5-10GM-N-Y...	NJ 5-11-N-G...
NCB8-18GM...-N0...	NJ 1,5-8GM-N...	NJ 5-18GM-N...
NCB10-30GM...-N0...	NJ 1,5-8-N...	NJ 6-22-N-G...
NCB15-30GM...-N0...	NJ 1,5-18GM-N-D...	NJ 8-18GM-N...
NCN4-12GM...-N0...	NJ 2-11-N-G...	NJ 10-22-N-G...
NCN8-18GM...-N0...	NJ 2-12GM-N...	NJ 10-30GM-N...
NCN15-30GM...-N0...	NJ 2-14GM-N...	NJ 15-30GM-N...
NJ 0,2-10GM-N...	NJ 2,5-14GM-N...	

5. Bei Einsatz der folgenden Typen der zylinderförmigen induktiven Sensoren entsprechend der Explosionsgruppen und Gerätekategorien der nachfolgenden Tabelle ist die unzulässige elektrostatische Aufladung der Kunststoffgehäuse zu vermeiden und ein entsprechender Warnhinweis ist auf dem Gerät anzubringen:

Typ	Einsatz als Kategorie 1-Gerät	Einsatz als Kategorie 2-Gerät
NCB10-30GM...-N0...	IIC	-
NCN15-30GM...-N0...	IIC	-
NJ 10-30GM-N...	IIC	-
NJ 15-30GM-N...	IIC	-
NJ 4-30GM-N-200...	IIC	-
NJ 5-18GK-N...	IIC	-
NJ 8-18GK-N...	IIC	-



5. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 2048 X

NJ 15-30GK-N...	IIC	-
NJ 5-18GK-N-150...	IIC	-
NJ 8-18GK-N-150...	IIC	-
NJ 15-30GK-N-150...	IIC	-
NCB15-30GM...-N0...	IIC	-
NJ 20-40-N...	nicht erlaubt	IIC
NJ 25-50-N...	nicht erlaubt	IIC

Angewandte Normen

EN 60079-0:2012, EN 60079-11:2012, EN 60079-26:2007

Prüfbericht: PTB Ex 15-24245

Konformitätsbewertungsstelle, Sektor Explosionsschutz
 Im Auftrag

Braunschweig, 27. April 2015

Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
 Direktor und Professor

